

יב השחונה

רחוקים וקרובים בבית העץ

גרשון נראל
אניה סואומלה
איילת חון
ישי נראל

סיפורו של מפגש בין פינים וישראלים בהרי יהודה

יד השמונה

רחוקים וקרובים בבית העץ

סיפורו של מפגש בין פנימי וישראלים זהרי יהודה

אניה סואומלה
ישי נראל

גרשון נראל
איילת רונן



מסת"ב 9-0-965-90679-9 ISBN

© 2004. כל הזכויות שמורות למושב יד השמונה, אב תשס"ד

אין להעתיק או להפיץ ספר זה או קטעים ממנו, לרבות תצלומים ומפות, בשום צורה ובשום אופן, אלקטרוני או מכני, לרבות צילום או הקלטה, ללא קבלת אישור מראש ובכתב ממושב יד השמונה.

עריכה לשונית: טל פסטמן

סדר, עימוד והדפסה: אקדמון בע"מ בית ההוצאה לאור, ירושלים



Yad Hashmona

Far and Near in the Wooden House

An Encounter between Finns and Israelis in the Judean Hills

Gershon Nerel

Anja Suomela

Ayelet Ronen

Ishai Nerel



Requests for information should be addressed to:
Moshav Yad Hashmona, Harei Yehuda, 90895, Israel

Copyright © 2004 by Moshav Yad Hashmona

All rights reserved. No part of this publication, including photographs, may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means: electronic, mechanical, photocopy, recording or any other: except for brief quotations in printed reviews, without the prior and written permission of Moshav Yad Hashmona.

Printed in Israel, August 2004

ISBN 965-90679-0-9

Publisher: Moshav Yad Hashmona

Linguistic Editor: Tal Fastman

Typesetting and Printer: **Academon Ltd.**

The Hebrew University Student's Printing House

Mount Scopus, Jerusalem



אילו שאלוני אז - בשנים הראשונות של התהוות הגרעין להקמת יד השמונה - בדבר חג השלושים ליישוב, הייתי בוודאי מעמיד סימן שאלה גדול. העוסקים בנושא אמנם עסקו בו מתוך אהדה לחברים הנחמדים מפינלנד, אבל הטילו בו גם ספקות גדולים. והנה עברו שלושים שנה, יד השמונה הוא יישוב מן המניין בתוך מטה יהודה ומשולב בו, היכה שורשים, גדל והתפתח, והדבר גורם לשמחה ולסיפוק רב. אנשים טובים יש ביד השמונה, באמצע הדרך בין תל אביב לירושלים, הם זכאים לברכות ממקור הברכות ולאיחולים בשפע לעתיד מבטיח עוד יותר.

בנימין כהן, מנכ"ל מרכז המועצות האזוריות

ג'וּבֵן הַזְנִינִים

1. מבוא

- 9 (א) פתח דבר
- 11 (ב) שלושים שנה ותצפית קדימה
דברי חברי המזכירות
- 14 (ג) דבר ראש המועצה האזורית מטה יהודה
מאיר ויזל
- 15 (ד) המיקום
- 15 (ה) מפת האזור
- 15 (ו) השם 'יד השמונה'
- 17 (ז) סמל המושב

2. בפרספקטיבה של ימי דור

- 18 (א) תחילת הדרך
ספו ספאלה
- 21 (ב) יישוב לא שגרתי
דודו קוכמן
- 22 (ג) היבטים מבניים - ארגוניים ומבט לעתיד
אבי לפידות
- 26 (ד) שלושים שנה ליד השמונה
בנימין כהן
- 27 (ה) עדויות אישיות של החלוצות הפיניות
"יום קטנות"
אהובה בן-מאיר (למפי וירטנן)
- 30 כמו נמלה קטנה
הילקה מנינן
- 34 אנו נהיה הראשונים
אניה סואומלה
- 38 "במעגלי צדק..."
דינה קוהונן
- 40 לפני ביאת המשיח השנייה
אווה ליסקי

3. מהצפון הקר לארץ החום

- 42 (א) הרקע הדתי של המייסדים

- 43 (ב) מקבץ של אגודות ידידות בפינלנד
- 43 (ג) מסקנדינביה לארץ ישראל
- 45 4. הרעיון להקים קיבוץ של פינים בארץ ישראל
- 47 (א) קצת היסטוריה מקרית ענבים
ישראל בן-עמי
- 49 (ב) מימוש ראשוני של הרעיון
- 51 (ג) עברית מלב אל לב
מירוש קולטין
- 53 5. מעשי המייסדים
- 56 'המנוף' ומגשים הרעיון - ספו ראולו
- 57 "אל הארץ אשר אראך"
ספו ראולו
6. תמונות:
- 61 (א) חיי מחנה בנווה אילן
- 64 (ב) שנים ראשונות על אדמת יד השמונה
- 66 (ג) בואם של הישראלים
- 68 (ד) חלוציות משותפת
- 73 (ה) שרים ומנגנים ביחד
- 74 (ו) מתנדבים לאורך כל הדרך
- 75 (ז) חברים במדים
- 76 (ח) נקודת חן בהרים
- 78 7. היהודים המשיחיים תלמידי ישוע במושב
- 80 8. עבודה ופרנסה
- 81 התפתחות ענף התיירות
איתי מירון
9. מהווי המושב
- 84 (א) תרבות המוסיקה
איילת רונן
- 86 (ב) המתנדבים
אריה בר-דוד ואיילת רונן
- 88 (ג) בית העולים

- 89 ד) ביטחון שוטף - חלק מהמציאות
דניאל רונן
- 92 ה) מבט כלכלי-חברתי
יוסי בר-דוד
- 93 10. הגן התנ"כי
- 95 11. חיים בשכנות טובה
- 97 א) יד השמונה מזווית אישית
בני שטיינברג
- 99 ב) חוגגים כל שנה - רק ביד השמונה
אילנה לפידות
- 102 12. המורשת הפינית
- 102 א) הסאונה
- 103 ב) חג המולד
- 103 ג) מאפה ה'פיראקה'
- 103 ד) לימוד השפה הפינית
- 104 ה) 'ב' בית ספר פינלנד'
קארינה מורה
עורף בפינלנד:
- 105 התמיכה של 'אגודת ידידי יד השמונה בפינלנד'
קלבי קומפה
- 108 13. גשר בין עולמות
- 110 14. דברי ברכה
- 110 א) יו"ר אגודת הידידות ישראל-פינלנד, פרופ' שמואל מורה
- 112 ב) שגריר פינלנד בישראל, מר קארי וייאליין
- 114 15. דברי סיכום
- 115 16. תמונה קבוצתית של חברי המושב
- 116 17. יד השמונה בתצלום מהאוויר - סתיו 2003
- 117 18. נספח: מסמכים מספרים
- 151 19. מקורות נוספים
- 154 20. ליצירת קשר (מספרי טלפון ופקס; דוא"ל; אתר אינטרנט)
- 155 21. מפתח שמות ומושגים

מושב יד השמונה הוא מושב מיוחד במינו בעולם.
הוא נוסד על ידי פינים ציונים אוהבי ישראל, ולאחר מכן
הצטרפו אליהם ישראלים עם משפחותיהם.

למושב, שהוקם על אחת הגבעות היפות ביותר בהרי ירושלים,
המשקיפות על אזור השפלה, ובלילות בהירים אפשר לראות את
אורות תל אביב מרצדים כאלפי כוכבים, יש לי הערכה וחיבה מיוחדים.

בשם "אגודת הידידות ישראל - פינלנד" אנו מברכים את הנהלת
המושב וחבריו בברכת המשך התיישבות בונה ומשגשגת לטובת
שני העמים בישראל ובפינלנד, ובברכת ישר כוח.

פרופ' שמואל מורה
יו"ר אגודת הידידות ישראל-פינלנד
חתן פרס ישראל לחקר המזרחנות לשנת התשנ"ט



9789659067909

